

Sag anlagt den 20. marts 2003 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Forbundsrepublikken Tyskland**(Sag C-125/03)**

(2003/C 112/34)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 20. marts 2003 anlagt sag mod Forbundsrepublikken Tyskland af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved Klaus Wiedner, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen har nedlagt følgende påstande:

- Det fastslås, at Forbundsrepublikken Tyskland har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til direktiv 92/50 ⁽¹⁾, da den ikke for så vidt angår de renovationskontrakter, som byerne Lüdinghausen og Olfen samt kommunerne Nordkirchen, Senden og Ascheberg har indgået, har iagttaget de offentliggørelsesforskrifter, der er fastsat i direktivets artikel 8, sammenholdt med artikel 15, stk. 2, og artikel 16, stk. 1.
- Forbundsrepublikken Tyskland tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgte erkender det retsstridige forhold og bedyrer, at man for fremtiden vil give renovationsydelserne i udbud på EF-konform måde, men sagsøgte har dog ikke foretaget noget med henblik på at bringe de kontrakter til ophør, som skal bestå indtil den 31. december 2003.

Sagsøgte hævder heller ikke, at det er umuligt at bringe kontrakterne til ophør ifølge tysk ret. Der henvises blot til, at en ophævelse af kontrakterne kunne udløse erstatningskrav. Det gavner imidlertid gennemslagskraften af de fælles udbudsregler i høj grad, såfremt ordregivere eventuelt også må regne med erstatningskrav.

Artikel 2, stk. 6, i direktiv 89/665 ⁽²⁾ kan heller ikke påberåbes til støtte for ikke at overholde forpligtelsen til at fjerne overtrædelser af de fælles udbudsregler ved at bringe allerede indgåede kontrakter til ophør, idet nævnte bestemmelse angår prøvelse af mulige overtrædelser af de fælles udbudsregler. Et traktatbrud kan kun anses for at være ophørt, såfremt medlemsstaten både erkender det retsstridige forhold og bringer retsstridigheden fuldstændigt til ophør.

⁽¹⁾ EFT L 209, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 395, s. 33.

Sag anlagt den 21. marts 2003 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Trendsoft (Irl) Ltd**(Sag C-127/03)**

(2003/C 112/35)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 21. marts 2003 anlagt sag mod Trendsoft (Irl) Ltd af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved L. Flynn og C. Giolito, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg.

Kommissionen har nedlagt følgende påstande:

- Sagsøgte tilpligtes at betale sagsøgeren et beløb på 24 751,57 EUR (firetyvetusinde syvhundrede og enoghalvtreds euro og syvoghalvtreds cents), heraf 21 303,00 EUR for det skyldige beløb og 3 448,57 EUR i renter indtil den 31. marts 2003 til 6,09 % indtil 31. december 2002 og 8,09 % efter denne dato.
- Sagsøgte tilpligtes at betale 4,72 EUR (fire euro og tooghalvfjerds cents) i renter pr. dag fra den 1. april 2003, indtil det skyldige beløb er tilbagebetalt.
- Sagsøgte tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ifølge artikel 16, stk. 3, i det finansielle bilag til kontrakten forpligtede sagsøgte sig til for det tilfælde, at det samlede finansielle bidrag, som skulle betales for projektet, var mindre end betalingerne for projektet, øjeblikkeligt at tilbagebetale Kommissionen forskellen.

I sin endelige opgørelse over omkostningerne af 23. september 1999 afviste Kommissionen visse udgiftskrav og begrundede, hvorfor de var uantagelige. Det sagsøgte selskab accepterede Kommissionens forslag om endelig opgørelse af omkostningerne ved fax af 5. april 2000. Det bestrider ikke, at det er forpligtet til at tilbagebetale de beløb, som Kommissionen har betalt med urette, men har endnu ikke opfyldt sin forpligtelse hertil og har dermed misligholdt kontrakten.